

CELIBIDACHE

MÜNCHNER PHILHARMONIKER

FRENCH & RUSSIAN MUSIC

EMI
CLASSICS

BARTÓK
DEBUSSY
MILHAUD
MUSSORGSKY
PROKOFIEV
RAVEL
RIMSKY-KORSAKOV
ROUSSEL
SHOSTAKOVICH
TCHAIKOVSKY

II CD



DIE MÜNCHNER
PHILHARMONIKER

DAS ORCHESTER DER STADT

SYMBOL FOR LONGEVITY

Sergiu Celibidache's view of life and music was markedly influenced by Zen. A Japanese Zen master once described Celibidache's conducting as 'free music through free hands'.

Shou is a Chinese symbol for longevity. Zen Buddhism was founded in China in the 6th century A.D., and its modern practice in Japan is based on schools established there in the 12th and 13th centuries.

For this edition, the *shou* has been chosen to symbolise Celibidache's ongoing musical and spiritual legacy.

SYMBOL FÜR LANGLEBIGKEIT

Sergiu Celibidaches Lebens- und Musikverständnis wurde von Zen entscheidend beeinflusst. „Freie Musik durch freie Hände“ – mit diesen fünf Worten hat ein japanischer Zen-Meister Celibidaches Dirigieren einmal beschrieben.

Shou ist ein chinesisches Symbol für Langlebigkeit. In China wurde im 6. Jahrhundert n. Chr. der Zen-Buddhismus begründet, dessen heute gültige Ausprägung auf den im 12. bzw. 13. Jahrhundert eingeführten Schulen beruht.

Für diese Edition soll das Zeichen den Fortbestand von Celibidaches musikalischem und geistigem Erbe symbolisieren.



SYMBOL DE LONGÉVITÉ

L'attitude de Sergiu Celibidache à l'égard de la vie et de la musique a été profondément influencée par le zen. « Une musique libre par des mains libres » – c'est en ces quelques mots qu'un maître japonais du zen a décrit un jour la direction de Celibidache.

Shou est un symbole chinois de longévité. Le bouddhisme zen a vu le jour en Chine au VI^e siècle après J.-C., mais son visage actuel porte l'empreinte des écoles mises en place au Japon aux XII^e–XIII^e siècles.

Nous avons choisi de placer cette édition sous ce signe, symbole de la pérennité de l'héritage musical et spirituel de Celibidache.